

# 《最后一片叶》

## 图书基本信息

书名：《最后一片叶》

13位ISBN编号：9787511001795

10位ISBN编号：7511001793

出版时间：2010-2

出版社：海豚出版社

作者：吴文智 编

页数：253

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《最后一片叶》

## 内容概要

《最后一片叶(英汉对照)》融合了欧美文坛巨匠的短篇精华，均出自一流小说家的手笔，是世界文学史上脍炙人口的名篇佳作，引领读者透过大师的笔触感受欧·亨利笔下普通人的爱与关怀；感怀莫泊桑的讽刺手法及行云流水般的自然文笔；体味海明威作品的大气与朴实无华的语言……既能放松身心，又能开启智慧，其精巧叙事、细腻笔触和优雅情怀，集中体现了短篇小说的独特风格和永恒魅力。

# 《最后一片叶》

## 作者简介

吴文智:

笔名兆彬，中国译协专家会员，中国译协理事，江苏省译协秘书长，从事翻译与翻译研究三十余年。2009年获得“江苏省建国六十年来外国语言文学与翻译研究优秀成果”特别贡献奖。在《外语研究》《上海翻译》等十余种公开报刊上发表译文、论文百余篇，在三十余家出版社出版过专著、著作、译著八十多部，总计四千余万字。翻译的作品《YOU：身体使用手册》系列书籍，成为2006年以来的经久畅销书；主编的《实用汉英翻译词典》获“第五届国家辞书”二等奖；《别让医生杀了你》获2004年“全国大学版畅销书”二等奖。

方雪梅，著名翻译，从事翻译十余年，曾翻译过《瓦尔登湖》《遇见一篇好散文》《邂逅一首浪漫诗》《智慧书》《你一定要结识的名人》等多部作品，主编作品有《美丽英文》等。

# 《最后一片叶》

## 书籍目录

最后一片叶 欧·亨利麦琪的礼物 欧·亨利卡拉维拉县有名的跳蛙 马克·吐温寂静的雪野 杰克·伦敦变色龙 安东·契诃夫竞选州长 马克·吐温阿拉比 詹姆斯·乔伊斯最后一课 阿尔封斯·都德一小时的故事 凯特·肖邦存根簿 彼得罗·德·阿拉尔贡一桶白葡萄酒 埃德加·爱伦·坡杀人者 欧内斯特·海明威献给爱米丽的一朵玫瑰 威廉·福克纳警察与赞美诗 欧·亨利在树林里 居伊·德·莫泊桑修软垫椅的女人 居伊·德·莫泊桑

## 《最后一片叶》

### 章节摘录

插图：最后一片叶The Last Leaf欧·亨利/O. Henry欧·亨利（1862—1910），20世纪初美国著名短篇小说家，美国现代短篇小说创始人，批判现实主义作家，被誉为“美国的莫泊桑”。他一生极富传奇色彩，当过药房学徒、牧羊人、办事员、新闻记者、银行出纳员。1898年2月，他因贪污银行公款罪被判处五年徒刑，后提前获释。他的作品贴近百姓生活，结局往往出人意料，以“含泪微笑”的风格被誉为“美国生活的幽默百科全书”。代表作有《麦琪的礼物》《警察与赞美诗》《最后一片叶》等。In a little district west of Washington Square the streets have run crazy and broken themselves into small strips called "places". These "places" make strange angles and curves. One Street crosses itself a time or two. An artist once discovered a valuable possibility in this street. Suppose a collector with a bill for paints, paper and canvas should, in traversing this route, suddenly meet himself coming back, without a cent having been paid on account! So, to quaint old Greenwich Village the art people soon came prowling, hunting for north windows and eighteenth-century gables and Dutch attics and low rents. Then they imported some pewter mugs and a chafing dish or two from Sixth Avenue, and became a "colony". At the top of a squatty, three-story brick Sue and Johnsy had their studio. "Johnsy" was familiar for Joanna. One was from Maine; the other from California. They had met at the table d'hote of an Eighth Street "Delmonico's", and found their tastes in art, chicory salad and bishop sleeves so congenial that the joint studio resulted. That was in May. In November a cold, unseen stranger, whom the doctors called Pneumonia, stalked about the colony, touching one here and there with his icy fingers. Over on the east side this ravager strode boldly, smiting his victims by scores, but his feet trod slowly through the maze of the narrow and moss-grown "places". Mr. Pneumonia was not what you would call a chivalric old gentleman. A mite of a little woman with blood thinned by California zephyrs was hardly fair game for the red-fisted, short-breathed old duffer. But Johnsy she smote; and she lay, scarcely moving, on her painted iron bedstead, looking through the small Dutch window-panes at the blank side of the next brick house. One morning the busy doctor invited Sue into the hallway with a shaggy, gray eyebrow. "She has one chance in—let us say, ten," he said, as he shook down the mercury in his clinical thermometer. "And that chance is for her to want to live. This way people have of lining-up on the side of the undertaker makes the entire pharmacopoeia look silly. Your little lady has made up her mind that she's not going to get well. Has she anything on her mind?" "She—she wanted to paint the Bay of Naples some day," said Sue. "Paint?—bosh! Has she anything on her mind worth thinking about twice—a man for instance?" "A man?" said Sue, with a jew's-harp twang in her voice. "Is a man worth—but, no, doctor; there is nothing of the kind." "Well, it is the weakness, then," said the doctor. "I will do all that science, so far as it may filter through my efforts, can accomplish. But whenever my patient begins to count the carriages in her funeral procession I subtract 50 percent from the curative power of medicines. If you will get her to ask one question about the new winter styles in cloak sleeves I will promise you a one-in-five chance for her, instead of one in ten." After the doctor had gone Sue went into the workroom and cried a Japanese napkin to a pulp. Then she swaggered into Johnsy's room with her drawing board, whistling ragtime. Johnsy lay, scarcely making a ripple under the bedclothes, with her face toward the window. Sue stopped whistling, thinking she was asleep. 华盛顿广场西面的一个小区里，街道错综复杂，形成了崎岖狭长的小胡同，被称为“巷子”。这些“巷子”构成了奇怪的角和曲线。一条街道甚至会同自己交叉一两次。一位艺术家曾经发现了这条大街的可贵之处：一个人如果去收颜料、纸张和画布的账款，就会在这条大街上七转八拐后突然发现自己又绕回了原处，但依旧两手空空，未收回一文钱！所以，搞艺术的人很快就都聚集到了这个古老而离奇的格林尼治村。他们四处游荡，搜寻朝北的窗子、18世纪的山墙、荷兰的阁楼和低价的房租。然后，他们从第六街区“进口”几只锡铅合金的杯子和一两个烘锅，这就成了他们的“据点”。有一处低矮的三层砖瓦顶楼，那儿就是休和琼珊的画室，琼珊是乔安娜的昵称。她们一个来自缅因州，一个来自加利福尼亚。她们是在第八大街的“德尔莫尼科”的餐馆里吃饭时相遇的，发现彼此在艺术、饮食和衣着品味、趣味上都是如此相投，于是就共同创建了那家画室。那是五月份的事了。到了十一月，一个冷酷、无形的“生人”突然闯进了这个区域，它冰冷的魔爪肆意横行——医生称之为“肺炎”。这个无情的蹂躏者在广场东面趾高气扬地肆虐，残害了很多人的生命。然而，在这个狭窄拥塞、青苔蔓生、迷宫一般的“巷子”里，它却放慢了脚步。“肺炎先生”可不是你们所谓的那种具有骑士风范的老绅士。一个被加利福尼亚的西风吹得不见血色的柔弱女子哪是这个摩拳擦掌、气势汹汹的老混蛋的对手。可它还是没有放过琼珊。琼珊一

## 《最后一片叶》

动不动地躺在那张刷过油漆的铁床架上，透过荷兰式的窗格，凝望着对面砖屋空白的墙壁。一天早晨，那长着乱蓬蓬灰色眉毛的大夫神色匆匆地把休叫到走廊上。“听我说，她的病只有——十分之一希望，”他一边说一边甩着体温表，让水银柱滑下来，“而这一线希望取决于她的求生欲望。人要是放弃了生存的念头，存心想去殡仪馆排队，那任何医药都无能为力。您这位朋友认定自己是好不了了——她有什么心事吗？”“她——她希望有朝一日能去画那不勒斯海湾。”休说。“画画？——胡扯！有没有值得让她一再花心思去想的事——比方说一个男人？”“男人？”休像犹太的竖琴一样从鼻子里哼了一声，“男人难道值得——可是，哎，算了，大夫，根本没那回事。”“哦，那么，这正是她虚弱的原因。”医生说，“我会竭尽全力，用科学所能达到的一切办法来为她治疗。可要是我的病人开始数她出殡队伍中的车辆时，那我医药的疗效就要减少百分之五十。如果你能使她对今年冬季大衣宽大袖子的新款式有兴趣并提个问题，我就可以向你作五分之一的保证，而非十分之一。”大夫走后，休走进工作室，哭了，眼泪把一张日式餐巾纸弄得一团湿。然后，她带上画板，吹着轻松欢快的口哨，装作精神抖擞的样子跨进了琼珊的房间。琼珊躺在被罩下面，脸对着窗子，一动不动。休以为她睡着了，赶紧停止了口哨。

# 《最后一片叶》

## 编辑推荐

《最后一片叶(英汉对照)》：读故事，记单词，学语法。每天读点好英文，每天进步一点点！常青藤语言教学中心荣誉推荐。在原汁原味的英文中，每天进步一点点01 学英语不再枯燥无味!内文篇目均取自国外最经典、最权威、最流行的读本，中英双语，适于诵读，提升阅读能力；02 学英语不再沉闷辛苦!《最后一片叶(英汉对照)》精选英语学习中最关键、最核心的句型以及必备的单词，不用买厚重如字典的书籍，就能与老外对答如流，提升会话能力；03 学英语不再学了就忘!每篇文章后附词汇、句型、阅读及语法练习，用最短的时间、最有趣的方式就能完成复习与巩固，提升语法能力；04 学英语不再乱无章法!《最后一片叶(英汉对照)》遵循语言学习的自然规律，将英语学习的知识点贯穿在阅读中，并逐一详解，使英语能力在潜移默化中得到提升!吴老师的话：按部就班做好阅读计划，才能有效地学习。每天花10分钟诵读一篇文章，学4个单词、3个句型、2个词组，30天就能提升英语能力。记住，别忘了大声诵读哦!

## 《最后一片叶》

### 精彩短评

- 1、听好的作品，哥哥也拿去看了，都不错哦！
- 2、内容不错，整体也很好。。。
- 3、里面的都是经典的文学作品
- 4、除了中文翻译不是很好 其他都很好 那个翻译让我看不懂里面的内容 只能靠自己的感觉
- 5、质量一般，不过是我买的四本书里质量最好的了，还有塑料皮包着，纸张很轻薄，应该是再生纸，装订也还好。对得起这个价。
- 6、刚收到。。。封面、装订都比我想象的好多了。。。挺不错的。。。
- 7、熟的包装没有想象好 还有点脏 内容黑没看
- 8、看用来干嘛了，封面挺好看的，我是买来收藏的，原封不动的，以后送给英语初学者看。
- 9、我喜欢这样励志书，而且中英互译，学到更多！
- 10、书装订的不错，内容也好，值得购买
- 11、书发过来脏兮兮的，不过里面的内容很好，不舍得退了。词汇对于高中生来说偏难，不过努力看下去收获很大。总体来说很满意，以后会继续买这个系列的书来看。
- 12、之前买过一本，喜欢这种感觉的书。
- 13、买来看看还可以
- 14、買了兩本書,要求周末送,周日正好不在家,也沒有人打電話來聯繫,兩個星期過去才在納悶怎麼還沒有安排送貨,結果打電話去問,才知道快遞員竟然自作主張的把書給退了,實在是太氣憤了.一直是相信卓越網的,沒想到快遞這麼不負責任.
- 15、内容太简单 差不多适合初中的学生看
- 16、作为第一次在当当买书的我，感觉挺好的，得到的书也挺好的，很满意~~当当果然名不虚传啊  
~~~
- 17、看了一下，真的不敢相信，错的单词很多，这种书也叫正版，那还有正版的书卖吗？
- 18、优点：英汉对照可以边阅读边学习英语，是短篇小说精品集合。

不足：字体偏小。

- 19、挺不错啊，有点难吧
- 20、这是一本集多种文体于一体的书籍，并且选材具有教育意义，其中的几篇文章适合我们熟记甚至是背诵以此提高我们的英语水平和感觉，因为许多翻译并不是生硬的原文翻译而是在充分了解作者的基础上加上了自己的理解，由此短小而精悍，建议大家多阅读。
- 21、文章是初高中经典的课文，翻译成英语，这种别致值得一看。  
对于语文，对于英语，都好。  
一箭双雕。
- 22、蛮好.....
- 23、很喜欢这本书，第一眼就被吸引了，到手了也没有让我失望。
- 24、翻译没怎么看。我买这本书的时候主要是因为看到几个我喜欢的作家。没有名气的作家我不看。
- 25、质量很好 内容不错 我很喜欢
- 26、书的质量很不错啊  
纸质很好 很值
- 27、每篇都是一小段一小段的，闲暇时，偶尔翻看，满好的。
- 28、书不错，英汉对照。值得推荐。
- 29、每天读点好英文（经典小说）：最后一片叶



# 《最后一片叶》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)